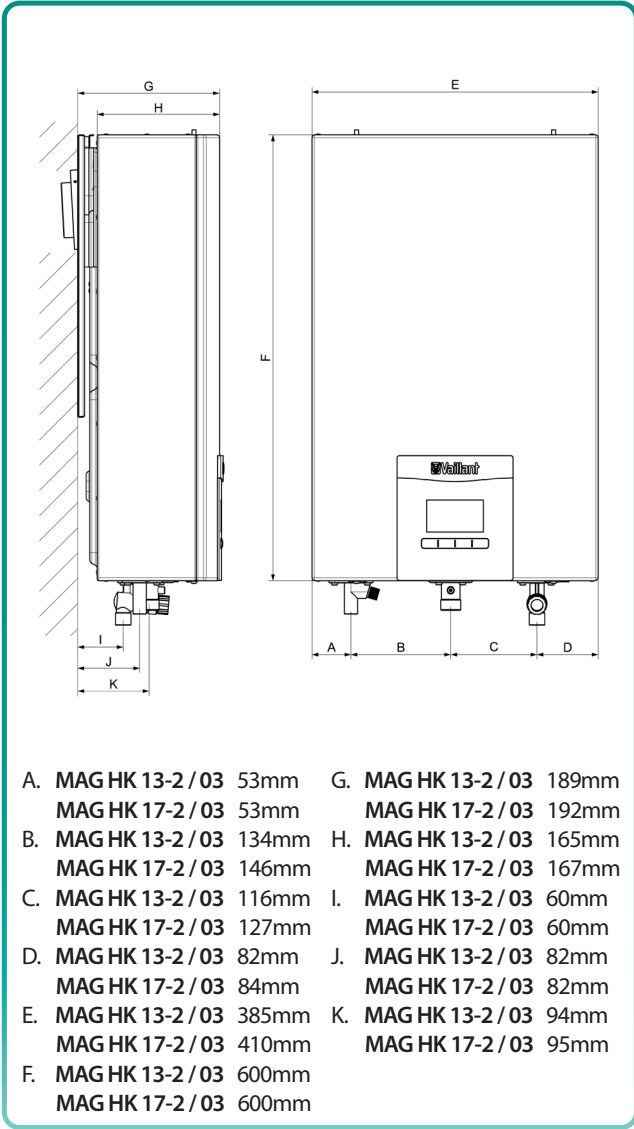
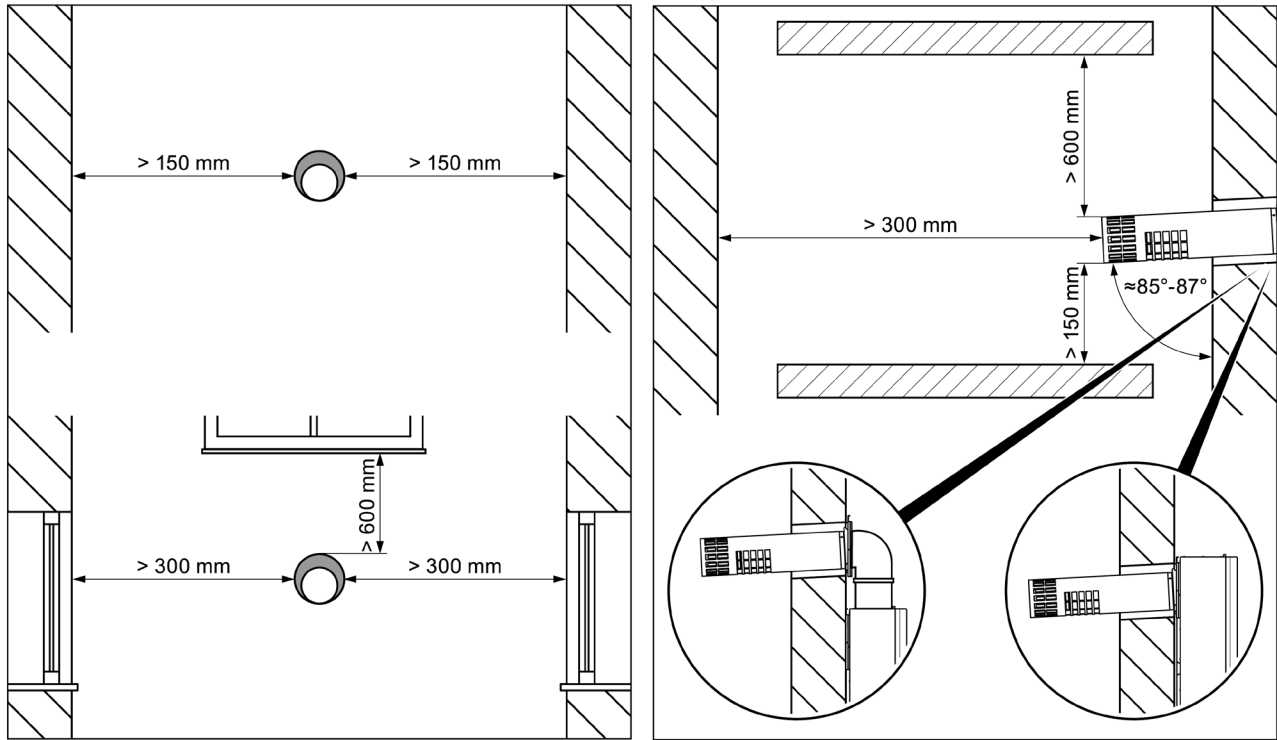


Dimension below applicable to back flue models
以下尺寸適用於背排型號

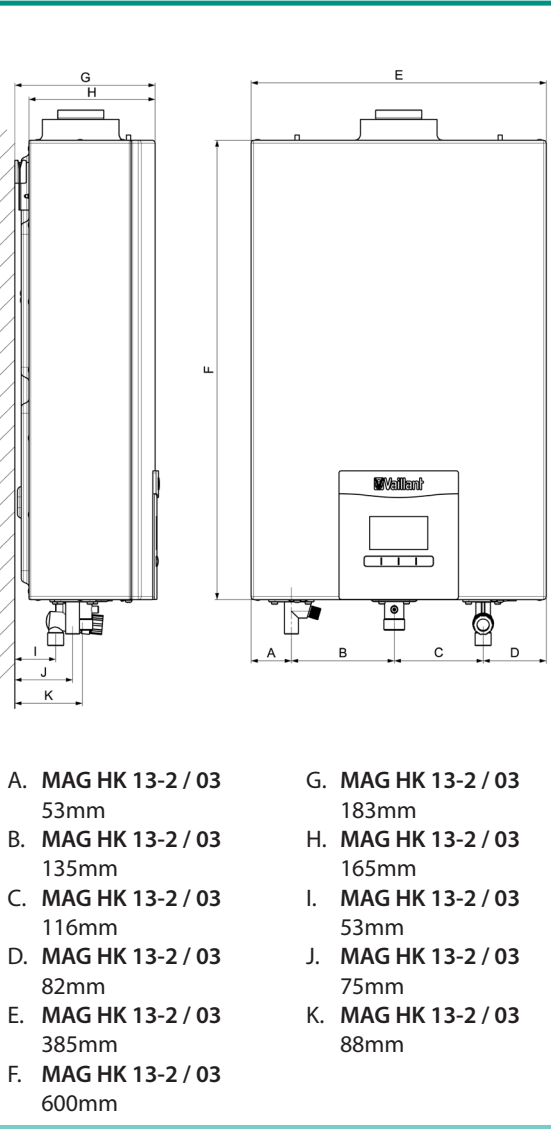


Min. indoor clearance of heater's left & right side: 100mm / 熱水器的左及右側室內所需間距的最小空間: 100mm

Drawing below: Min. outdoor clearance for heater's flue pipe of back & top flue models /
以下圖示: 背排及頂排熱水器的排氣煙道於室外所需最小空間



Dimension below applicable to top flue models
以下尺寸適用於頂排型號



Technical details of Vaillant turboMAG pro 德國威能智能科技熱水器產品資料

Gas Type / 氣體類別			
Hong Kong Town Gas / 香港煤氣			
Flue type / 熱水器類別	Back Flue / 背出排氣		Top Flue / 頂出排氣
Model / 型號	MAG HK 13-2/0-3 H (back flue)	MAG HK 17-2/0-3 H (back flue)	MAG HK 13-2/0-3 H (top flue)
Dimensions (W / H / D) / 尺寸(闊x高x深)	385(W) x 600(H) x 165(D) mm	410(W) x 600(H) x 167(D) mm	385(W) x 600(H) x 165(D) mm
Water in & outlet size / 冷熱水喉管尺寸	G 1/2"		
Gas inlet size / 氣體喉管尺寸	G 3/4"		
Weight / 重量 (公斤 / kg)	20	21	20
Gas consumption / 額定熱負荷	Max / 最高 : 28kW 100.8MJ/ hr Min / 最低 : 4.8kW 17.28MJ/ hr	Max / 最高 : 37kW 133.2MJ/ hr Min / 最低 : 6.2kW 22.32MJ/ hr	Max / 最高 : 28kW 100.8MJ/ hr Min / 最低 : 4.8kW 17.28MJ/ hr
Gas operation pressure / 氣體操作壓力	1500Pa		
Modulation range / 恆溫範圍	17% ~ 100%		
Temperature adjustment range / 溫度選擇	38°C ~ 70°C		
Hot water capacity / 出熱水量 (ΔT/升溫=25°C)	13 l/ min 公升/分鐘	17 l/ min 公升/分鐘	13 l/ min 公升/分鐘
Hot water capacity / 出熱水量 (ΔT/升溫=40°C)	8.125 l/ min 公升/分鐘	10.625 l/ min 公升/分鐘	8.125 l/ min 公升/分鐘
Working water pressure / 工作水壓範圍	100 - 1000 kPa 1.0-10.0 kg / cm ²		
Min. switch-on flow rate / 最低起動流量	2.5 l/ min 公升/分鐘		
Min. switch-on flow pressure / 最低起動水壓	14.0kPa 0.14 kg / cm ²		
Power connection / 電源接駁	AC 220V 50Hz		
Power consumption / 耗電量	52 W	55.5 W	52 W
Degree of protection / 防水級別	IPX5D		
Installation location / 裝置場所	Indoor bathroom / 屋內浴室		
Remote control / 遙控 (Optional / 選配)	Wired remote control / 有線遙控		

Gas Type / 氣體類別			
Hong Kong LPG / 香港石油氣			
Flue type / 熱水器類別	Back Flue / 背出排氣		Top Flue / 頂出排氣
Model / 型號	MAG HK 13-2/0-3 B (back flue)	MAG HK 17-2/0-3 B (back flue)	MAG HK 13-2/0-3 B (top flue)
Dimensions (W / H / D) / 尺寸(闊x高x深)	385(W) x 600(H) x 165(D) mm	410(W) x 600(H) x 167(D) mm	385(W) x 600(H) x 165(D) mm
Water in & outlet size / 冷熱水喉管尺寸	G 1/2"		
Gas inlet size / 氣體喉管尺寸	G 3/4"		
Weight / 重量 (公斤 / kg)	20	21	20
Gas consumption / 額定熱負荷	Max / 最高 : 28kW 2.03kg/ hr Min / 最低 : 4.8kW 0.348kg/ hr	Max / 最高 : 37kW 2.68kg/ hr Min / 最低 : 6.2kW 0.449kg/ hr	Max / 最高 : 28kW 2.03kg/ hr Min / 最低 : 4.8kW 0.348kg/ hr
Gas operation pressure / 氣體操作壓力	2900Pa		
Modulation range / 恆溫範圍	17% ~ 100%		
Temperature adjustment range / 溫度選擇	38°C ~ 70°C		
Hot water capacity / 出熱水量 (ΔT/升溫=25°C)	13 l/ min 公升/分鐘	17 l/ min 公升/分鐘	13 l/ min 公升/分鐘
Hot water capacity / 出熱水量 (ΔT/升溫=40°C)	8.125 l/ min 公升/分鐘	10.625 l/ min 公升/分鐘	8.125 l/ min 公升/分鐘
Working water pressure / 工作水壓範圍	100 - 1000 kPa 1.0-10.0 kg / cm ²		
Min. switch-on flow rate / 最低起動流量	2.5 l/ min 公升/分鐘		
Min. switch-on flow pressure / 最低起動水壓	14.0kPa 0.14 kg / cm ²		
Power connection / 電源接駁	AC 220V 50Hz		
Power consumption / 耗電量	52 W	55.5 W	52 W
Degree of protection / 防水級別	IPX5D		
Installation location / 裝置場所	Indoor bathroom / 屋內浴室		
Remote control / 遙控 (Optional / 選配)	Wired remote control / 有線遙控		

Actual product may vary from illustration, specification subject to change without prior notice.
本宣傳品所載資料、圖片及產品規格只供參考，如有更改恕不另行通知。

turboMAG pro HK3fokd Ver. Aug 2015

Sole Agent of HK & Macua / 香港及澳門總代理



香港葵涌葵喜街 13-29 號永恆工業大廈 16 樓 7-12 室
Flat 7-12, 16/f., Wing Hang Ind., Bldg., 13-29 Kwai Hei St., Kwai Chung, H.K.
Tel: (852) 3622 3800 Fax: (852) 3622 3820 Website: www.hotpool.com.hk



© This catalogue or parts thereof are protected by copyright and may be reproduced or distributed only with the manufacturer's written consent.
© 本銷售手冊或其部分皆受版權保護，未經製造商的書面許可不得將其複製或散佈。



德國威能

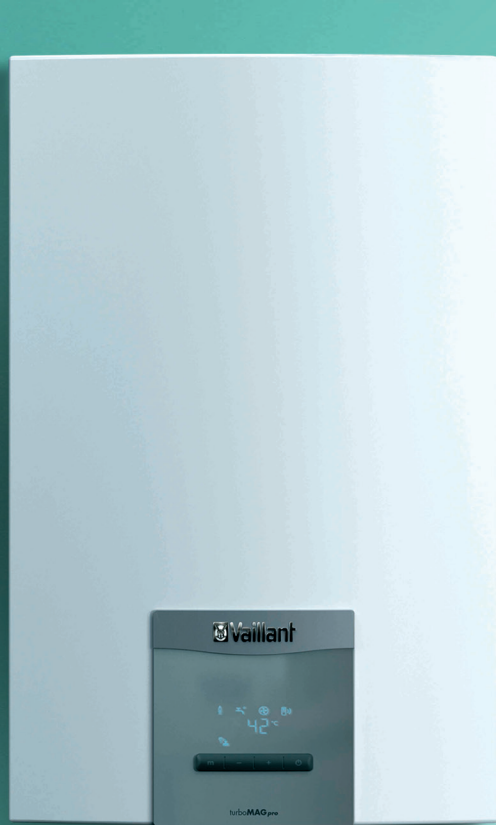
舒適、節能一體化

Gas Instantaneous Water Heaters
氣體即熱式熱水器

The good feeling of doing the right thing.

Because 德國威能 thinks ahead.

Vaillant turboMAG pro series 德國威能智能科技熱水器系列



Back Flue Series
背排系列



Top Flue Series
頂排系列



RC pro
智能遙控

28 Intelligent Systems & Safety Devices / 28 項智能系統與安全裝置



PCB Water-Proof Protection
電子板防水保護



Anti-Flue Anti-Block
煙道防堵塞功能



Timing Shut-off Protection
定時關機安全保護



Wide Gas Pressure Range
燃氣低壓啟動系統



Multi-Fault Display
多從故障顯示



High Water Pressure Resistance
高水壓防護



Self-Checking Function
自我檢測功能



Gas Pressure
Stability Capability
燃氣穩壓功能



Current Leakage Protection
漏電保護裝置



Ignition Restoration Design
二次點火設計



Pre and Post Purge
燃燒前後排清功能



Burner Anti-Corrosion
防腐蝕燃燒器



Lower Condensate
防冷凝腐蝕設計



Easy Disassemble
and Maintain
簡易保養設計



45-min Overtime Running Protection
45分鐘超時警報



Soft Ignition Design
緩點火設計



Safety Combustion Detection
安全燃燒偵測



Earthing Protection
安全接地保護



Burning Leakage Protection
燃燒器防漏保護



Low Water Pressure Start Function
低水壓啟動功能



Filter for Inlet Water
冷水過濾器



Overheat Protection
過熱保護裝置



T-Constant when Re-Tap
防停水升溫保護



Bath Filling Mode Alarm
防滿溢警報



IPX5D Water Resistant
IPX5D級防水保護



Wide Power Adaptability
寬電壓安全保護

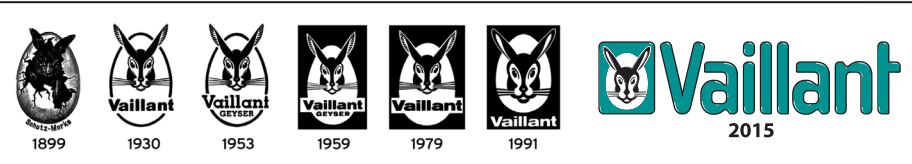


Auto-Water Volume Monitoring
自動水量偵測



Instant Power Down Protection
瞬間降壓保護

141 years of reliability 141年的可靠性



- As the pacemaker of domestic gas water heater, Vaillant always provides you the best German quality and the safe feeling of a strong brand over 141 years
德國威能作為家用氣體熱水器的先驅。141年永遠以安全為首位的優秀品牌。出眾的德國工藝令產品得以可靠耐用。

Simply joy to use / 輕鬆簡單易用 User Interface & display 用戶介面及顯示

- 8 Awe-inspiring functions are illustrated by a stylish backlight LED display and only 4 buttons needed to activate these functions.
8大特功能以型格背光LED屏顯示，並只需4個軟鍵便能啟動如此強大功能。



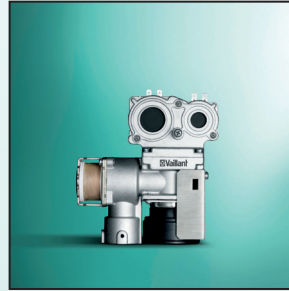
Control with ingenious precision / 控制靈活而精準 Digital water flow sensor 電子水流傳感器

- By Vaillant development, this digital water flow sensor includes temperature sensor, water volume detector and adjustment function. With this 2,800-steps motor, stable and accurate water temperature can be generated to you at any given time.
由德國威能研發的電子水流傳感器，集水溫感應、流量偵測及流量調控功能於一身。此電子水流傳感器共有2,800段水流調控，任何時候都能為你提供穩定而高精確的水溫。



Maximize comfortability with Eco friendly / 節能而不減舒適 3 stages gas valve 三段燃氣比例閥

- Whether it is summer or winter, this dual-gas channel plus three-stages burning valve modulates gas consumption to as low as 17%.
無論四季天氣如何，雙導入式三段燃氣比例閥能精準地調節燃氣消耗量低至17%。



Change for further reduction / 為節能而轉變 Variable-speed fan 變速風機

- With a touch of a button, rotational speed will change automatically between 4,800 rpm and 2,100 rpm to further reduce power consumption and save additional cost.
變速風機按你所需，自動由每分鐘4,800轉變速到每分鐘2,100轉；更進一步節省電力消耗。



Transfer with efficiency and effectiveness / 高性能而有效的轉換 High efficiency heat exchanger 高性能熱交換器

- Precise water circulation is designed and calculated to efficiently minimize heat lost in the heat exchange process. The efficiency is measured up to 92% to ensure resources will not vanish in the air.
精心設計的水管流轉系統有效地加熱用水，從而降低熱交換過程中的熱散失。而加熱效能更高達92%，以確保資源不會散失於大氣之中。

